

開辦私立補充教學輔助中心執照申請表
Pedido de alvará para criação e funcionamento de centro de apoio pedagógico complementar particular

中心資料 DADOS DO CENTRO			
1. 名稱 Designação	(中文) (chinês)		
	(外文或譯音) (língua estrangeira ou a sua romanização)		
2. 地址 Morada	(中文) (chinês)		
	(外文或譯音) (língua estrangeira ou a sua romanização)		
3. 樓宇用途 Finalidade do espaço	<input type="checkbox"/> 商業 Comercial	<input type="checkbox"/> 其他 (請指明) Outras (especifique)	
4. 開始運作日期 Data do início de funcionamento	年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)	5. 運作時間 Horário de funcionamento	
6. 補習室數目 Nº de salas	同時同地接收補習生人數 7. Nº de explicandos em simultâneo	8. 輔助教育程度 Nível de ensino a que o apoio se destina	<input type="checkbox"/> 高中 Secundário complementar <input type="checkbox"/> 初中 Secundário geral <input type="checkbox"/> 小學 Primário

申請人為法人 (團體/公司) 資料 INFORMAÇÕES DO REQUERENTE COLECTIVO (Associação/Empresa)			
1. 名稱 Denominação	(中文) (chinês)		
	(外文或譯音) (língua estrangeira ou a sua romanização)		
2. 澳門總部地址 Sede em Macau	(中文) (chinês)	3. 登記/註冊編號 Nº de registo/matricula	
	(外文或譯音) (língua estrangeira ou a sua romanização)		
4. 法人代表姓名 Nome do representante		5. 性別 Sexo	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
6. 身份證明文件 Documento de identificação	<input type="checkbox"/> 居民身份證 BIR	號碼 Número	
	<input type="checkbox"/> 其他 (請指明) Outros (especifique)		
	簽發日期 Data de emissão	簽發地點 Local de emissão	
7. 國籍 Nacionalidade	8. 出生日期 Data de nascimento	9. 出生地點 Local de nascimento	
10. 地址 Morada	年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)		
11. 聯絡電話 Nº de tel.	12. 傳真號碼 Nº de fax.	13. 電子郵箱 E-mail	

日期
Data 年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)

申請人簽名/法人蓋印 Assinatura do requerente / carimbo da pessoa colectiva

開辦私立補充教學輔助中心執照申請表
Pedido de alvará para criação e funcionamento de centro de apoio pedagógico complementar particular

申請人為自然人（個人）資料			
INFORMAÇÕES DA ENTIDADE REQUERENTE (Individual)			
1. 姓名 Nome	2. 性別 <input type="checkbox"/> 男 M Sexo <input type="checkbox"/> 女 F		
3. 身份證明文件 Documento de identificação	<input type="checkbox"/> 居民身份證 BIR <input type="checkbox"/> 其他（請指明）Outros (especifique)		號碼 Número
簽發日期 Data de emissão		簽發地點 Local de emissão	
4. 國籍 Nacionalidade	5. 出生日期 Data de nascimento	6. 出生地點 Local de nascimento	
7. 地址 Morada			
8. 聯絡電話 Nº de tel.	9. 傳真號碼 Nº de fax.	10. 電子郵箱 E-mail	

協調員資料（如協調員同時為法人代表/自然人申請者，只需填寫第 1、11 及 12 項）			
DADOS DO COORDENADOR (se o(a) representante da pessoa colectiva ou a entidade requerente forem os coordenadores, preencher só os itens 1, 11 e 12)			
1. 姓名 Nome	2. 性別 <input type="checkbox"/> 男 M Sexo <input type="checkbox"/> 女 F		
3. 身份證明文件 Documento de identificação	<input type="checkbox"/> 居民身份證 BIR <input type="checkbox"/> 其他（請指明）Outros (especifique)		號碼 Número
簽發日期 Data de emissão		簽發地點 Local de emissão	
4. 國籍 Nacionalidade	5. 出生日期 Data de nascimento	6. 出生地點 Local de nascimento	
7. 地址 Morada			
8. 聯絡電話 Nº de tel.	9. 傳真號碼 Nº de fax.	10. 電子郵箱 E-mail	
11. 學歷 académicas	程度/學位 Nível / Grau académico	學科 Curso	獲取學歷之機構名稱 Local do estab. de ensino
獲取學歷之機構名稱 Nome do estab. de ensino		獲取學歷之機構所在地名稱 Local do estab. de ensino	
12. 是否有從事其他行業？ <input type="checkbox"/> 是 Sim 若是，請指明 Exerce outras profissões? <input type="checkbox"/> 否 Não Caso afirmativo, especifique			

日期
Data 年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)

申請人簽名/法人蓋印 Assinatura do requerente / carimbo da pessoa colectiva

開辦私立補充教學輔助中心執照申請表 Pedido de alvará para criação e funcionamento de centro de apoio pedagógico complementar particular

填表須知：

根據 9 月 7 日第 38/98/M 號法令，以及對其進行修改的第 34/2002 號行政法規的規定，需遞交以下文件。

以法人（團體/公司）身份申請者：

1. 刊登於澳門特別行政區政府公報之組織章程副本；
2. 法人身份證明文件；
3. 證明法人代表身份的文件（會議紀錄及法人代表委任書）；
4. 法人代表之身份證明文件副本；
5. 如屬宗教組織，須遞交其根據法律而成立的證明。

以自然人（個人）身份申請者：

1. 身份證明文件副本；
2. 刑事紀錄證明書。

協調員（如法人代表或自然人申請者同時為協調員，只需提交有關文件壹份。）：

1. 身份證明文件副本；
2. 學歷證明文件副本（請出示正本）；
3. 刑事紀錄證明書；
4. 身體健康及精神健全證明書。

並應遞交以下文件：

- 附件 1：輔助人員名單、身份證明文件副本、刑事紀錄證明書、身體健康及精神健全證明書及其學歷證明文件副本（請出示正本）；
附件 2：設備清單；
附件 3：補充教學輔助科目及課時表；
附件 4：聲明書（自然人申請者必須填寫）；
附件 5：擬作為補充教學輔助中心場地之樓宇圖則及說明書。

Instruções para preenchimento:

De acordo com o Decreto-Lei n.º 38/98/M, de 7 de Setembro e as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2002, é favor entregar os documentos seguintes.

Requerente colectivo (Associação/Empresa):

1. Fotocópia do registo de constituição e estatutos emitidos em Macau, publicado no Boletim Oficial da RAEM;
2. Certificado comprovativo de pessoa colectiva;
3. Declaração comprovativa da qualidade de representante (acta e documento de designação de representante);
4. Fotocópia do documento de identificação do representante emitido em Macau;
5. Se se tratar de uma organização religiosa, provar que se encontra constituída em conformidade com a lei.

Entidade Requerente (Individual):

1. Fotocópia do documento de identificação;
2. Registo criminal.

Coordenador (Se o representante da pessoa colectiva ou a entidade requerente forem também coordenadores, os documentos a entregar não se duplicam.):

1. Fotocópia do documento de identificação;
2. Fotocópia dos documentos das habilitações académicas (apresenta o original);
3. Registo criminal;
4. Atestado de aptidão física e mental.

Juntar os seguintes documentos:

- Anexo 1: Relação do pessoal de apoio pedagógico do centro, fotocópia dos documentos de identificação, registo criminal, atestado de aptidão física e mental e fotocópia dos documentos das habilitações académicas (apresenta o original);
Anexo 2: Relação dos equipamentos;
Anexo 3: Apoio pedagógico oferecido e horário;
Anexo 4: Declaração (a entidade requerente deve preencher esta declaração);
Anexo 5: Projecto do edifício e a respectiva memória descritiva do local previsto para o funcionamento do centro de apoio pedagógico complementar particular.

開辦私立補充教學輔助中心執照申請表
Pedido de alvará para criação e funcionamento de centro de apoio pedagógico complementar particular

附件 1：輔助人員名單

Anexo 1: Relação do pessoal de apoio pedagógico do centro

編號 Nº de ordem	輔助人員姓名 Nome	學歷 Habilitações académicas	指導科目 Disciplinas que asseguram	教育程度 Nível de ensino	全職 / 兼職 Tempo inteiro / Tempo parcial

需遞交以下文件：

1. 身份證明文件副本；
2. 學歷證明文件副本（請出示正本）；
3. 刑事紀錄證明書；
4. 身體健康及精神健全證明書。

É favor entregar os documentos seguintes:

1. Fotocópia do documento de identificação;
2. Fotocópia dos documentos das habilitações académicas (apresenta o original);
3. Registo criminal;
4. Atestado de aptidão física e mental.

日期

Data 年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)

申請人簽名/法人蓋印 Assinatura do requerente / carimbo da pessoa colectiva

開辦私立補充教學輔助中心執照申請表
Pedido de alvará para criação e funcionamento de centro de apoio pedagógico complementar particular

附件 2：設備清單

Anexo 2: Relação do Equipamento

補習室編號 Nº da Sala	設備名稱 * Designação do material	數量 Quantidade

* 設備包括：椅、書桌、電腦、影印機及其他教學用具。

Nos equipamentos inclui-se: cadeiras, mesas, computadores, fotocopiadoras e outros equipamentos escolares.

日期
Data 年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)

申請人簽名/法人蓋印 Assinatura do requerente / carimbo da pessoa colectiva

開辦私立補充教學輔助中心執照申請表
Pedido de alvará para criação e funcionamento de centro de apoio pedagógico complementar particular

附件 3：補充教學輔助科目及時間表

Anexo 3: Apoio pedagógico oferecido e horário

級別¹

Nível de ensino a que se destina o apoio _____

編號 Nº de ordem	科目名稱 ² Disciplina	每節時間 ³ Duração de cada sessão de apoio	每週時數（按課節計） ⁴ Carga horária semanal (Sessões de apoio)

- 每個級別填寫一張。有關表格可複印。Uma ficha para cada nível de ensino. Pode-se tirar fotocópia da ficha.
- 科目名稱為使用者正在學校就讀之科目。As disciplinas deverão ser as que são ministradas nas respectivas escolas.
- 每節時間為每科每天的輔助時數。A duração de cada sessão de apoio é o total de horas para cada disciplina por dia.
- 每週時數是指每週向使用者提供輔助服務的總時數。A carga horária semanal é o total de horas ministradas durante uma semana.

日期
Data 年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)

申請人簽名/法人蓋印 Assinatura do requerente / carimbo da pessoa colectiva

開辦私立補充教學輔助中心執照申請表
Pedido de alvará para criação e funcionamento de centro de apoio pedagógico complementar particular

附件 4：自然人之代任人聲明書

Anexo 4: Declaração do(a) substituto(a) de requerente singular

茲聲明當本人缺席或不能視事時，由下列人士擔任以下補充教學輔助中心持牌實體之代任人。

Para os devidos efeitos, declaro que a pessoa a seguir indicada é o(a) substituto(a) da entidade titular do seguinte centro de apoio pedagógico complementar particular, quando eu estiver ausente ou impedido(a).

補充教學輔助中心名稱 Designação do centro	
------------------------------------	--

代任人資料 IDENTIFICAÇÃO DO(A) SUBSTITUTO (A)			
姓名 Nome			性別 Sexo
		<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	
身份證明文件 Documento de identificação	<input type="checkbox"/> 居民身份證 BIR <input type="checkbox"/> 其他（請指明）Outros (especifique)		號碼 Número
簽發日期 Data de emissão	年 Ano(aaaa)	月 Mês(mm)	日 Dia(dd)
			簽發地點 Local de emissão
國籍 Nacionalidade	出生日期 Data de nascimento	年 Ano(aaaa)	月 Mês(mm)
		日 Dia(dd)	出生地點 Local de nascimento
地址 Morada			
聯絡電話 Nº de tel.	傳真號碼 Nº de fax.	電子郵箱 E-mail	

日期
Data

年 Ano(aaaa) 月 Mês(mm) 日 Dia(dd)

申請人/持牌實體簽名 Assinatura do requerente/entidade titular

代任人簽名 Assinatura do(a) substituto(a)

註：

- 簽名須經公證認定。
- 代任人須遞交下列文件：
 - 身份證明文件副本；
 - 刑事紀錄證明書。

Notas:

- A assinatura deve ser reconhecida pelo Cartório Notarial.
- Deve juntar os seguintes documentos respeitantes ao substituto:
 - Fotocópia do documento de identificação;
 - Registo criminal.